



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Public Works and Government Services /  
Travaux publics et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3  
Bid Fax: (613) 545-8067

**LETTER OF INTEREST  
LETTRE D'INTÉRÊT**

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services / Travaux publics  
et services gouvernementaux  
Kingston Procurement  
Des Acquisitions Kingston  
86 Clarence Street, 2nd floor  
Kingston  
Ontario  
K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> SRR-RRS Catering Services	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W4938-160365/A	<b>Date</b> 2015-12-24
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W4938-16-0365	<b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b> PW-\$KIN-650-6787
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-5-44199 (650)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-01-05</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Rombough, Lori	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin650
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 483-9035 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE STN FORCES P.O.BOX 17000 KINGSTON Ontario K7K7B4 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## LETTRES D'INTÉRÊT (LI)

### LISTE DES FOURNISSEURS (LF) POUR : PROGRAMME DE RÉINSTALLATION DES RÉFUGIÉS SYRIENS – SERVICE DE TRAITEUR

*Cette demande n'est pas assujettie aux obligations des accords commerciaux actuellement en vigueur étant donné qu'une exception au titre de la sécurité nationale a été invoquée.*

CETTE LETTRE D'INTÉRÊT (LI) N'EST PAS UNE DEMANDE DE SOUMISSIONS ET AUCUN CONTRAT NE SERA OCTROYÉ.

#### Intention

Le Canada désire obtenir des lettres d'intérêt de fournisseurs intéressés ayant la capacité et la disponibilité de fournir des services de traiteur pour le compte du Ministère de la Défense Nationale (MDN) Base des Forces Canadiennes (BFC) de Kingston.

Cet affichage vise à dresser la liste des fournisseurs qui seraient intéressés à obtenir une copie des demandes de soumissions futures portant sur le type de biens ou de services identifiés dans les besoins décrits ci-dessous.

Le Canada peut, à sa seule discrétion, décider de communiquer ou de solliciter des soumissions uniquement auprès des fournisseurs qui ont répondu à cette LI.

#### Besoins

Établir un contrat de service à quantités variables auprès d'un traiteur spécialisé en alimentation pour nourrir les réfugiés syriens qui seront hébergés au Ministère de la Défense Nationale (MDN) sur la Base des Forces Canadiennes de Kingston en Ontario.

Le travail doit être effectué au de la période de janvier 2016 au 31 mars 2016 et inclut l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour trois (3) périodes d'un mois supplémentaire.

#### **DESCRIPTION SOMMAIRE DES BIENS ET SERVICES REQUIS**

L'entrepreneur requis devra fournir le personnel et les denrées nécessaires à l'exploitation des cuisines et des salles à manger situées au mess des adjudants et des sergents et le Mess des caporaux et des soldats rangs juniors. Au moment de la lettre d'intérêt, il est prévu que l'un des emplacements soit ouvert 24 heures, 7 jours par semaine.

L'entrepreneur fournira les repas quotidiens (déjeuner, dîner et souper), repas de nuit et collations pour un maximum de 900 convives qui comprennent des adultes et des enfants ainsi que les membres du personnel d'autres ministères, et la Croix-Rouge canadienne. Les repas peuvent également être requis après les dernières heures de repas. Le nombre de convives peut varier quotidiennement pour chaque repas suivant la confirmation des nombres par la BFC Kingston de vingt-quatre (24) à soixante-douze (72) heures avant l'heure des repas ou, dans des situations urgentes six (6) heures avant les repas demandés.

L'entrepreneur recevra un menu de trois semaine qui inclut des plats de base de produits Halal certifiés et approuvés par un organisme de certification reconnu.

L'entrepreneur devra fournir un système de transaction et de paiement ayant la capacité d'utiliser des cartes de repas magnétiques électroniques. Les convives auront accès aux services de repas en passant une carte de repas et toutes les transactions doivent être enregistrées par l'entrepreneur. Le Canada paiera pour les repas consommés par les convives à chacun des repas, tel qu'enregistré par le système de paiement et transactions. Les aliments préparés mais non consommés ne seront pas facturés au Canada.

L'entrepreneur sera responsable du nettoyage de l'aire de préparation des repas et des salles à manger. Ceci inclut les tables et la vaisselle et l'équipement de cuisine.

Capacité du Mess des adjudants et des sergents: Environ 200 personnes peuvent être nourris à la fois, et 400 convives en prolongeant les heures de repas.

Capacité du Mess des caporaux et des soldats: Environ 300 personnes peuvent être nourris à la fois, et 600 convives en prolongeant les heures de repas.

Les aliments seront préparés sur place par le personnel de l'entrepreneur, selon l'horaire quotidien indiqué ci-dessous :

TYPE DE REPAS	HORAIRE
Déjeuner	De 07h00 à 09h30
Diner	De 12h00 à 14h30
Souper	De 17h30 à 20h00
Repas tardif (si arrive après 20h00)	A être déterminé
Repas de nuit	12:00 am à to 2:00 am
Café, thé et fruit	24 heures

### **Fournitures par le MDN**

MDN fournira:

- au bon fonctionnement et à l'entretien préventif et courant du bâtiment et des composantes de l'immeuble, y compris les appareils et les petits équipements de cuisine;
- à la fourniture des services de disposition des matières résiduelles, y compris les contenants et la vidange des déchets solides, liquides, des huiles usées et des matières recyclables;
- Mobilier des salles à manger, cabarets, et ustensiles;
- Nettoyage des salles de toilettes utilisées par les convives et les entrées des édifices; et
- Produits dans les salles de toilettes des convives.

### **ÉCHÉANCIER**

Les besoins sont requis à partir de janvier 2016. Si un contrat ne peut être mis en place avant l'arrivée des réfugiés, le MDN assumera le service sur une base intérimaire avec du personnel militaire et civile et l'emploi de personnel avec des offres d'arrangements d'approvisionnement.

### **Soumissions de lettres d'intérêt**

Les fournisseurs intéressés sont invités à communiquer avec l'autorité contractante pour obtenir de plus amples renseignements sur ce besoin, aux coordonnées suivantes :

NOM DE L'AUTORITÉ CONTRACTANTE: Lori Rombough  
MINISTÈRE EN CHARGE: Services publics et Approvisionnement Canada  
ADRESSE: 86 Rue Clarence, Kingston ON K7L 1X3  
TÉL. : 613-545-8061  
COURRIEL : [lori.rombough@pwgsc.gc.ca](mailto:lori.rombough@pwgsc.gc.ca)

Étant donné la nature de cette demande, seules les soumissions soumises par courriel seront acceptées.